



EXAME FINAL NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

Prova Escrita de Latim A

11.º Ano de Escolaridade

Decreto-Lei n.º 139/2012, de 5 de julho

Prova 732/2.ª Fase

6 Páginas

Duração da Prova: 120 minutos. Tolerância: 30 minutos.

2015

Utilize apenas caneta ou esferográfica de tinta azul ou preta.

É permitida a consulta de dicionários de Latim-Português e de Português-Latim ou de dicionários bilingues estrangeiros.

Não é permitido o uso de corretor. Deve riscar aquilo que pretende que não seja classificado.

Para cada resposta, identifique o grupo e o item.

Apresente as suas respostas de forma legível.

Apresente apenas uma resposta para cada item.

As cotações dos itens encontram-se no final do enunciado da prova.

Nas respostas aos itens de escolha múltipla, selecione a opção correta.

Escreva, na folha de respostas, o número do item e a letra que identifica a opção escolhida.

TEXTO

Leia o texto e responda aos itens que se seguem. Se necessário, consulte as notas.

Os Romanos encontraram forte resistência na Hispânia.

Viriathus genere Lusitanus, ob paupertatem primo mercennarius, deinde alacritate uenator, ad postremum dux, bellum aduersum Romanos sumpsit eorumque imperatorem Claudium Vnimanum¹ oppressit. Pacem a Popilio maluit integer petere quam uictus, sed postea bellum renouauit. Caepio cum uincere aliter non posset, duos satellites pecunia corrupit, qui Viriathum peremerunt. Quae² uictoria, quia empta erat, a senatu non probata³.

Incerti Auctoris Liber, *Liber de Viris Illustribus Urbis Romae*, 71, Leipzig, Teubner, 1970, p. 64
(texto adaptado)

NOTAS:

¹ *Vnimanus*, -i: Unímano.

² *Quae* = *Haec*.

³ *Subentenda est*.

GRUPO I

1. Identifique o caso e a função sintática de:

1.1. *(ob) paupertatem* (linha 1);

1.2. *eorum(que)* (linha 2);

1.3. *pecunia* (linha 4);

1.4. *(a) senatu* (linha 5).

2. O nome *Popilio* (linha 3) encontra-se no

(A) ablativo por fazer parte do complemento de *petere* (linha 3).

(B) dativo por ser complemento indireto.

(C) ablativo por ser complemento agente da passiva.

(D) ablativo por fazer parte do complemento de *maluit* (linha 3).

3. Considere a oração *qui Viriathum peremerunt* (linhas 4-5).

3.1. Classifique-a.

3.2. Transcreva o antecedente de *qui*.

GRUPO II

Traduza o texto.

GRUPO III

1. Escreva o nome *alacritate* (linha 1) nos casos e números seguintes:

1.1. dativo do singular;

1.2. genitivo do plural.

2. Associe a cada forma verbal indicada na coluna **A** o tempo e o modo que lhe correspondem na coluna **B**.

Escreva, na folha de respostas, apenas os números e as letras correspondentes.

Utilize cada número e cada letra apenas uma vez.

COLUNA A	COLUNA B
(1) <i>opprimebat</i>	(a) presente do conjuntivo
(2) <i>opprimat</i>	(b) pretérito mais-que-perfeito do indicativo
(3) <i>oppresserat</i>	(c) futuro imperfeito do indicativo
	(d) pretérito imperfeito do indicativo
	(e) pretérito perfeito do conjuntivo

3. Coloque a expressão *Viriathus (...) bellum aduersum Romanos sumpsit* (linhas 1-2) na dependência de *Dicunt*, procedendo às alterações necessárias.

4. Escreva em latim:

Cepião deu dinheiro a soldados lusitanos para que matassem Viriato. O senado não aprovou esta decisão.

GRUPO IV

1. Escreva, explicitando-lhe o sentido, uma palavra portuguesa etimologicamente relacionada com cada um dos vocábulos latinos seguintes:

1.1. *aduersum* (linha 2);

1.2. *pacem* (linha 3).

2. Selecione, em cada um dos itens seguintes, o vocábulo que, pela sua etimologia, **não** se relaciona com a palavra latina apresentada.

2.1. *genere* (linha 1)

(A) *gens*

(B) *gerens*

(C) *generosus*

(D) *ingenuus*

2.2. *oppressit* (linha 3)

(A) *ingessit*

(B) *pressio*

(C) *premere*

(D) *imprimo*

3. Transcreva do texto os vocábulos que se relacionam etimologicamente com cada uma das palavras portuguesas seguintes:

3.1. conduzir;

3.2. possibilidade.

GRUPO V

Deixo, Deuses, atrás a fama antiga,
Que co a gente de Rómulo alcançaram,
Quando com Viriato, na inimiga
Guerra romana, tanto se afamaram;
Também deixo a memória que os obriga
A grande nome, quando alevantaram
Um por seu capitão, que, peregrino,
Fingiu na cerva espírito divino.

Luís de Camões, *Os Lusíadas*, Canto I, est. 26, Lisboa, Livraria Sá da Costa Editora, 1968, p. 15

A partir da citação acima apresentada, desenvolva o tema «Sertório e a resistência dos Lusitanos», considerando os seguintes tópicos e referindo três aspetos para cada um deles:

- intervenção de Sertório na Hispânia;
- estratagemas da corça.

FIM

COTAÇÕES

GRUPO I

1.		
1.1.	.....	4 pontos
1.2.	.....	4 pontos
1.3.	.....	4 pontos
1.4.	.....	4 pontos
2.	.....	5 pontos
3.		
3.1.	.....	5 pontos
3.2.	.....	4 pontos
		<hr/>
		30 pontos

GRUPO II

.....	70 pontos
	<hr/>
	70 pontos

GRUPO III

1.		
1.1.	.....	4 pontos
1.2.	.....	4 pontos
2.	.....	5 pontos
3.	.....	6 pontos
4.	.....	16 pontos
		<hr/>
		35 pontos

GRUPO IV

1.		
1.1.	.....	6 pontos
1.2.	.....	6 pontos
2.		
2.1.	.....	5 pontos
2.2.	.....	5 pontos
3.		
3.1.	.....	4 pontos
3.2.	.....	4 pontos
		<hr/>
		30 pontos

GRUPO V

.....	35 pontos
	<hr/>
	35 pontos

TOTAL **200 pontos**



EXAME FINAL NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

Prova Escrita de Latim A

11.º Ano de Escolaridade

Decreto-Lei n.º 139/2012, de 5 de julho

Prova 732/2.ª Fase

Critérios de Classificação

11 Páginas

2015

VERSÃO DE TRABALHO

CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

As respostas ilegíveis são classificadas com zero pontos.

Em caso de omissão ou de engano na identificação de uma resposta, esta pode ser classificada se for possível identificar inequivocamente o item a que diz respeito.

Se for apresentada mais do que uma resposta ao mesmo item, só é classificada a resposta que surgir em primeiro lugar.

Apenas será considerada correta a grafia que seguir o que se encontra previsto no Acordo Ortográfico de 1990 (atualmente em vigor).

Itens de seleção

Nos itens de seleção, a cotação do item só é atribuída às respostas integralmente corretas e completas. Todas as outras respostas são classificadas com zero pontos.

Nas respostas aos itens de seleção, a transcrição do texto da opção escolhida é considerada equivalente à indicação da letra ou do número correspondente.

Itens de construção

Nos itens de resposta curta, são atribuídas pontuações às respostas total ou parcialmente corretas, de acordo com os critérios específicos.

Se a resposta contiver dados que revelem contradição em relação aos elementos considerados corretos, ou se apresentar dados cuja irrelevância impossibilite a identificação objetiva dos elementos solicitados, é atribuída a classificação de zero pontos.

Nos itens de resposta restrita e de resposta extensa, os critérios de classificação apresentam-se organizados por níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação.

A classificação das respostas aos itens cujos critérios se apresentam organizados por níveis de desempenho resulta da pontuação do nível de desempenho em que forem enquadradas e da aplicação dos critérios de desvalorização definidos para situações específicas.

Nas respostas classificadas por níveis de desempenho, se permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo nível mais elevado de entre os dois tidos em consideração.

É classificada com zero pontos qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho.

As respostas que não apresentem exatamente os mesmos termos ou expressões constantes dos critérios específicos de classificação são classificadas em igualdade de circunstâncias com aquelas que os apresentem, desde que o seu conteúdo seja cientificamente válido, adequado ao solicitado e enquadrado pelos documentos curriculares de referência.

No item de resposta extensa do Grupo II (tradução Latim-Português), a classificação a atribuir traduz a avaliação da reprodução fiel do sentido do texto e da correção linguística. A valorização da correção linguística corresponde a 20% da cotação do item, ou seja, 14 pontos, aplicando-se os seguintes fatores de desvalorização.

Fatores de desvalorização	Desvalorização (pontos)
<ul style="list-style-type: none"> • erro inequívoco de pontuação • erro de ortografia (incluindo erro de acentuação, uso indevido de letra minúscula ou de letra maiúscula inicial e erro de translineação) • erro de morfologia 	1
<ul style="list-style-type: none"> • erro de sintaxe • impropriedade lexical 	2

Se da aplicação dos fatores de desvalorização relativos à correção linguística resultar uma classificação inferior a zero pontos, é atribuída a classificação de zero pontos aos aspetos da correção linguística.

No item de resposta extensa do Grupo V, estão previstos níveis de desempenho intercalares não descritos. Sempre que uma resposta revele um desempenho que não se integre em nenhum de dois níveis descritos consecutivos, é-lhe atribuída a pontuação correspondente ao nível intercalar que os separa.

Neste item, a classificação a atribuir traduz a avaliação do desempenho no domínio específico da disciplina e no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa, realizando-se esta última de acordo com os níveis a seguir descritos.

Níveis	Descritores
3	Texto claro e correto nos planos da sintaxe, da pontuação e da ortografia.
2	Texto com incorreções nos planos da sintaxe, da pontuação ou da ortografia que não afetam a sua clareza.
1	Texto com incorreções nos planos da sintaxe, da pontuação ou da ortografia que afetam parcialmente a sua clareza.

No caso de a resposta não atingir o nível 1 de desempenho no domínio específico da disciplina, não é classificado o desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa.

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

GRUPO I

1.1. 4 pontos

Chave: acusativo (singular) e complemento circunstancial de causa.

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
2	Identifica corretamente o caso e a função sintática.	4
1	Identifica corretamente apenas o caso. OU Identifica corretamente apenas a função sintática.	2

1.2. 4 pontos

Chave: genitivo (plural) e complemento determinativo (de *imperatorem*).

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
2	Identifica corretamente o caso e a função sintática.	4
1	Identifica corretamente apenas o caso. OU Identifica corretamente apenas a função sintática.	2

1.3. 4 pontos

Chave: ablativo (singular) e complemento circunstancial de meio.

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
2	Identifica corretamente o caso e a função sintática.	4
1	Identifica corretamente apenas o caso. OU Identifica corretamente apenas a função sintática.	2

1.4. 4 pontos

Chave: ablativo (singular) e (complemento) agente da passiva.

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
2	Identifica corretamente o caso e a função sintática.	4
1	Identifica corretamente apenas o caso. OU Identifica corretamente apenas a função sintática.	2

2. 5 pontos

Chave: (A)

3.1. 5 pontos

Chave: Oração subordinada (adjetiva) relativa.

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
3	Classifica a oração de forma completa e correta.	5
2	Refere apenas oração relativa.	3
1	Refere apenas oração subordinada.	1

3.2. 4 pontos

Chave: *duos satellites.*

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
2	Transcreve os dois vocábulos.	4
1	Transcreve apenas um dos vocábulos.	2

GRUPO II

70 pontos

- Tradução Latim-Português

Distribuição da cotação:

Reprodução fiel do sentido do texto 56 pontos
Correção linguística 14 pontos

Reprodução fiel do sentido do texto 56 pontos

Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua portuguesa.

É atribuída a classificação de zero pontos à tradução de vocábulos isolados ou descontextualizados.

Segmentos do texto	Tradução	Pontuação
<i>Viriathus genere Lusitanus [...] bellum ... sumpsit</i>	Viriato, de raça lusitana, empreendeu a guerra contra os Romanos.	6
<i>ob paupertatem ... postremum dux</i>	primeiramente mercenário devido à pobreza, depois caçador pelo entusiasmo, por fim chefe	6
<i>eorumque imperatorem ... oppressit</i>	e subjugou o seu comandante Cláudio Unímano.	5
<i>Pacem ...quam uictus</i>	Preferiu pedir a paz a Popílio, sem danos (ilesos) em vez de vencido,	6
<i>sed postea bellum renouauit</i>	mas depois recomeçou a guerra.	4
<i>Caepio [...] duos ... corruptit</i>	Cepião corrompeu com dinheiro dois guardas,	6
<i>cum ... non posset</i>	como de outro modo não pudesse vencer	6
<i>qui ... peremerunt</i>	que mataram Viriato	5
<i>Quae uictoria [...] a senatu non probata</i>	Esta vitória não foi aprovada pelo senado,	6
<i>quia empti erat</i>	porque havia sido comprada.	6

As pontuações indicadas são as máximas a atribuir à tradução de cada segmento do texto; admitem-se pontuações inferiores para traduções parcialmente corretas de segmentos, que serão atribuídas de acordo com o respetivo grau de correção.

Exemplo de resposta:

Viriato, de raça lusitana, primeiramente mercenário devido à pobreza, depois caçador pelo entusiasmo, por fim chefe, empreendeu a guerra contra os Romanos e subjugou o seu comandante Cláudio Unímano. Preferiu pedir a paz a Popílio, sem danos (ilesos) em vez de vencido, mas depois recomeçou a guerra. Cepião, como de outro modo não pudesse vencer, corrompeu com dinheiro dois guardas, que mataram Viriato. Esta vitória não foi aprovada pelo senado, porque havia sido comprada.

Correção linguística 14 pontos

A pontuação correspondente à correção linguística é atribuída de acordo com o quadro seguinte.

Níveis	Pontuação atribuída à reprodução fiel do sentido do texto	Pontuação máxima a atribuir à correção linguística
6	47-56	14
5	37-46	11
4	27-36	8
3	17-26	5
2	11-16	2
1	0-10	0

As incorreções linguísticas em segmentos classificados com zero pontos na reprodução fiel do sentido do texto não são consideradas para efeitos de desvalorização.

GRUPO III

1.1. 4 pontos

Chave: *alacritati*.

1.2. 4 pontos

Chave: *alacritatum*.

2. 5 pontos

Chave: (1) – (d); (2) – (a); (3) – (b)

3. 6 pontos

Chave: *Dicunt Viriathum (...) bellum aduersum Romanos sumpsisse.*

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
3	Escreve, de forma correta, os três vocábulos sublinhados.	6
2	Escreve, de forma correta, dois dos vocábulos sublinhados.	4
1	Escreve, de forma correta, apenas um dos vocábulos sublinhados.	2

4. 16 pontos

Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua latina.

Segmentos do texto	Pontuação
<i>Caepio pecuniam militibus lusitanis dedit</i>	5
<i>ut Viriathum interficerent.</i>	6
<i>Hoc decretum senatus non probavit.</i>	5

As pontuações indicadas são as máximas a atribuir à tradução de cada segmento do texto; admitem-se pontuações inferiores para segmentos de tradução parcialmente corretos, de acordo com o seu grau de correção.

Exemplo de resposta: *Caepio pecuniam militibus lusitanis dedit ut Viriathum interficerent. Hoc decretum senatus non probavit.*

GRUPO IV

1.1. 6 pontos

Devem aceitar-se todas as palavras que partilhem o étimo do vocábulo latino apresentado; não deve, porém, ser aceite a simples tradução do vocábulo apresentado.

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
2	Escreve e explicita o sentido de uma palavra portuguesa etimologicamente relacionada com o vocábulo latino apresentado.	6
1	Escreve uma palavra portuguesa etimologicamente relacionada com o vocábulo latino apresentado, sem lhe explicitar o sentido.	2

Exemplo de resposta: adversidade – qualidade do que é desfavorável, contrário; contrariedade.

1.2. 6 pontos

Devem aceitar-se todas as palavras que partilhem o étimo do vocábulo latino apresentado; não deve, porém, ser aceite a simples tradução do vocábulo apresentado.

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
2	Escreve e explicita o sentido de uma palavra portuguesa etimologicamente relacionada com o vocábulo latino apresentado.	6
1	Escreve uma palavra portuguesa etimologicamente relacionada com o vocábulo latino apresentado, sem lhe explicitar o sentido.	2

Exemplo de resposta: pacificar – restabelecer a paz; apaziguar.

2.1. 5 pontos

Chave: (B)

2.2. 5 pontos

Chave: (A)

3.1. 4 pontos

Chave: *dux* (linha 2).

3.2. 4 pontos

Chave: *posset* (linha 4).

GRUPO V

35 pontos

Tópicos de resposta:

– Intervenção de Sertório na Hispânia:

- governador romano da Hispânia Citerior (partidário de Mário), destituído desse cargo por Sula no contexto das guerras civis romanas;
- aceitação do convite para chefiar os Lusitanos (como forma de luta contra Sula); período de vitórias dos Lusitanos seguido de derrotas;
- Sertório assassinado pelos seus companheiros.

– Estratagem da corça:

- Sertório na posse de uma corça de extrema beleza e com poderes divinos (mensageira de Diana; desaparecimento e encenação do reaparecimento do animal);
- posição privilegiada de Sertório na interpretação dos desígnios divinos;
- obediência dos soldados a Sertório.

Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina		Descritores do nível de desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa	Níveis*		
			1	2	3
Níveis	5	A resposta apresenta: – os dois tópicos solicitados, referindo três aspetos para cada um deles; – organização coerente dos conteúdos; – utilização adequada e sistemática da terminologia específica.	32	34	35
	4	NÍVEL INTERCALAR	25	27	28
	3	A resposta apresenta: – os dois tópicos solicitados, referindo dois aspetos para cada um deles; – organização coerente dos conteúdos; – utilização adequada e sistemática da terminologia específica. OU A resposta apresenta: – um dos tópicos solicitados, referindo três aspetos; – organização coerente dos conteúdos; – utilização adequada e sistemática da terminologia específica.	18	20	21
	2	NÍVEL INTERCALAR	11	13	14
	1	A resposta apresenta: – apenas um dos tópicos solicitados, referindo apenas um aspeto; – falhas na organização dos conteúdos; – falhas na utilização da terminologia específica.	4	6	7

* Descritores apresentados nos Critérios Gerais de Classificação.

COTAÇÕES

GRUPO I

1.		
1.1.	.....	4 pontos
1.2.	.....	4 pontos
1.3.	.....	4 pontos
1.4.	.....	4 pontos
2.	.....	5 pontos
3.		
3.1.	.....	5 pontos
3.2.	.....	4 pontos
		<hr/>
		30 pontos

GRUPO II

.....	70 pontos
	<hr/>
	70 pontos

GRUPO III

1.		
1.1.	.....	4 pontos
1.2.	.....	4 pontos
2.	.....	5 pontos
3.	.....	6 pontos
4.	.....	16 pontos
		<hr/>
		35 pontos

GRUPO IV

1.		
1.1.	.....	6 pontos
1.2.	.....	6 pontos
2.		
2.1.	.....	5 pontos
2.2.	.....	5 pontos
3.		
3.1.	.....	4 pontos
3.2.	.....	4 pontos
		<hr/>
		30 pontos

GRUPO V

.....	35 pontos
	<hr/>
	35 pontos

TOTAL **200 pontos**